

## Печатная пресса в современной Турции

Научный руководитель – Батанова Ильдияр Алековна

*Леошко Виктория Витальевна*

*Студент (специалист)*

Московский государственный гуманитарно-экономический институт, Москва, Россия

*E-mail: vika.leoschko@yandex.ru*

### Печатная пресса в современной Турции

Леошко Виктория Витальевна

Студентка Московского государственного гуманитарно-экономического университета, Москва, Россия

Актуальность данной работы заключается в том, что турецкая пресса как СМИ и как социальное явление представляет собой интерес для исследования с исторической и публицистической точки зрения.

История СМИ является важнейшей частью любой национальной культуры.

Книгопечатание появилось в Османской империи в начале XVIII в.

В XIX - XX вв. особое внимание уделяется политическим направлениям изданий. До второй половины XIX века в турецких газетах преобладала арабская и персидская лексика, но в период Танзимата могла составлять до 90 процентов всего словаря, поэтому была начата работа по очищению османского языка. Также важнейшей в годы республиканской Турции явилась языковая реформа, предусматривающая переход к латинскому алфавиту, замену арабских и персидских заимствований исконно турецкими словами. К 1966 году доля собственно турецкой лексики в литературном языке увеличилась с 35 до 72 процентов. [Гусейнов: 178]

Периодическая печать страны представлена обширным перечнем журналов и газет на турецком, а также западноевропейских и арабских языках. В стране насчитывается около десяти основных национальных и сотни местных ежедневных газет. Крупнейшие выходят в Стамбуле: *Cumhuriyet* (Республика) - одна из старейших крупно-тиражных газет, выходящая с 1924 г. Газета неизменно отражает взгляды НРП (Народная Республиканская Партия). После 1960 г. она усиленно пропагандирует идеологию буржуазно-либерального реформизма, доказывая, что наилучший путь развития страны тот, который обеспечит «социальную справедливость» и предохранит турецкую нацию от разделения на классы.

*Hürriyet* («свобода») - ежедневная утренняя газета с самым большим тиражом, выходит с 1948 г. В «Хюрриет» политические события в стране и за рубежом даются в очень кратком изложении. Газета почти не касается проблем экономической независимости и антиимпериалистической борьбы, но уделяет внимание военной теме страны.

Что касается Анкары, то там на английском языке публикуется ежедневная газета «*Türkisch Daily News*» («Турецкие ежедневные новости»), на английском, немецком, французском языках издается «*News Pot*» и некоторые газеты на арабском языке.

Все ежедневные газеты в основном стандартны: броские заголовки, фотографии, реклама и объявления, уголовная хроника и сенсации светской и новости спорта. Статьи, определяющие политическое лицо газеты, занимают всего две рубрики - передовая и колонка комментатора. [Коротько: 319]

Язык, на котором говорят с обществом турецкие печатные периодические издания, напрямую отражает проявление этнорелигиозных процессов, происходящих в государстве.

По использованию лингвистических элементов в крупнейших национальных турецких изданиях можно проследить взаимосвязь между набором лексических элементов и направлением, позицией издания. Так настойчивые противопоставления мусульманского мира Западу, ислама - христианству в национальной прессе Турции выражается рядом концептуальных (идеологических) слов, выражающих поддержку исламизации страны, например, слова «равенство» (eşitlik), «справедливость» (adalet), «свобода» (hürriyet) имеют арабское происхождение и являются основными принципами ислама, прописанными в Коране. Напротив, прозападную национальную турецкую прессу отличает обилие заимствований из английского и французского языков. Вместе с тем заметна тенденция возрождения в турецкой периодике арабско-персидского слоя языка. [Байбатырова: 3]

Турецкая система жанров предполагает деление материалов на новостные (haberler), аналитические (tahlil, analitik) и художественно-публицистические (sanat eseri). У системы жанров публицистики, используемых в турецкой прессе, есть национальные особенности. Однако в настоящее время для многих газетных публикаций характерна размытость жанровых границ.

Особый жанр турецкой прессы - это фыкра. Иногда слово «фыкра» на русский язык переводится как «фельетон», но это не совсем верно, так как жанр фыкра несет в себе признаки и эссе, и полемической заметки. Тематика фыкра широка - от политики до размышлений об искусстве. Однако в каждой присутствует ярко выраженное авторское отношение к поднимаемым вопросам. К этому жанру обращались многие выдающиеся турецкие писатели (например, Назым Хикмет, Ахмет Расим, Халдун Танер.) [Шаров: 93]

Заголовки турецких газет имеют свои особенности, например, языковая игра с присущими турецкому языку и культуре специфическими чертами. Она включает фонетическую игру - звукоподражание манере человеческой речи и звукам, издаваемым животными; графическую игру - манипулирование средствами графики (буквами, пробелами, знаками препинания и аббревиатурами); словообразовательную игру и игры с прецедентными феноменами.

В заголовках турецких газет используются как трансформированные прецедентные тексты, так и их первоначальные варианты. Источниками прецедентных текстов являются: названия/герои художественных фильмов; названия/строки литературных произведений; пословицы/выражения и т.д.

В заключение следует сказать, что печатная пресса имеет важное место в жизни людей любой страны, в том числе и Турции, будь то политика, спорт или общественная жизнь. Ведь, благодаря прессе мы узнаем много нового и интересного, что происходит в собственной стране и за ее пределами.

### Источники и литература

- 1) Байбатырова Н.М. Воплощение идей исламизации и секуляризации в образах персонажей публицистики турецких авторов (на примере очерков Орхана Памука). Астрахань, 2009.
- 2) Гусейнов А.А. Средства массовой информации в общественно-политической жизни Турции. М., 1981.
- 3) Коротько Т.В. Система средств массовой информации турецкой республики на примере национальных газет. Краснодар. 2016.
- 4) Шаров М.С. О некоторых особенностях фыкра как оригинального жанра турецкой публицистики. М., 2007